

La reina Juana de Nápoles, y marido bien ahorcado

Comedia de Lope de Vega, incluida en su *Parte Sexta* (1615). Se conserva un manuscrito en la Biblioteca Nazionale de Nápoles (I.E.41); el texto de esta comedia se encuentra en un estado de conservación discreto. Al final del códice hay dos licencias que indican que fue copia de representación de una compañía teatral:

Represéntese esta comedia.
En Madrid, a 25 de marzo de 1617. [Firma]

Puédese representar esta comedia atento certificose por de susso y 16 de septiembre de 1617. [Firma]

Al parecer, el malogrado Stefano Arata dejó escrito en algún documento privado que tenía dudas acerca del sintagma “certificose por de susso” (a causa de la extraña sintaxis) y que la primera firma podría ser la de Gracián Dantisco* (amigo de Lope y censor habitual de sus comedias por aquellas fechas, en las que operaba en Madrid).

Este manuscrito de *La reina Juana de Nápoles* tiene varias supresiones, pero la editora, Marcela Trambaioli, señala que se trata de “algunos cortes típicamente decididos para la representación” y debidos “a la intervención directa del *autor de comedias*” [Lope VI].